

Face externe :

133)

*imp* p. MARCVS AVRELIVS ANTONINVS  
AUG PONT MAX TRIB POT XX

*imp* . iii COS III PP

et lucius AVRELIVS VERVS AVG ARMENIAC

5 *parthicus* MAX. TRIB POT VI IMP. III COS II PROC  
diui ANTONINI F DIVI HADRIANI NEPOTES  
diui TRAIANI PARTHICI PRONEPOTES  
diui NERVAE ABNEPOTES

*iis qui militaverunt* IN CLASSE PRAETORIA

10 *misenensi* QVAE EST SVB IVLIO CRESCENTE  
*praefecto* VIGINTI STIPENDIS EMERITIS  
*dimissis* HONESTA MISSIONE QVORVM  
*nomina* SUBSCRIPTA SVNT IPSIS FILISQVE  
*eorum* QUOS SVSCEPERINT EX MVLIERIBVS QVAS

15 *secum concessa* CONSVETVDINE VIXISSE PRO  
*bauerint* CIVITATEM ROMANAM DEDERVNT  
et CONVBIVM CVM IISDEM QVAS TVNC  
*secum habuissent* CVM EST CIVITAS IIS DATA AVT  
*si qui tunc* NON HABVISSENT CVM IIS QVAS POSTEA

20 *uxores duxissent* DVMTAXAT SINGVLIS SINGV  
*gulas* a . d . II K MAIAS

Face interne : reproduit les lignes 9 à 21 de la face externe, avec une seule variante, *Jullo Crescente* au lieu de la forme correcte *Julio*.

Date : 30 avril 166.

A la l. 11 M. Carcopino préfère [*praefecto*] *viginti* à [*praefecto*] *sex et viginti* : les marins auront été libérés par anticipation après vingt ans de service, au lieu de vingt-six, selon l'usage, par suite de la conclusion de la paix avec Vologèse.

Ce diplôme fait connaître un nouveau préfet de la flotte de Ravenne, prouve que dès le 30 avril 166 Marc Aurèle portait le titre de *pater patriae* et montre que sous ce règne le mot *mulieres* était déjà employé parfois dans le langage officiel à la place du mot *uxores*, ce qui confirme le fond du système de J. Lesquier sur le mariage des soldats romains, tout en corrigeant un détail.

P. 524-528. F. Mayence. Sur